

31997D0080

25.1.1997

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 24/26

**РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**  
**от 18 декември 1996 година**  
**относно въвеждане на разпоредби за прилагането на Директива 96/16/ЕО на Съвета относно**  
**статистическите изследвания на млякото и млечните продукти**  
**(текст от значение за ЕИП)**

(97/80/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

*Член 1*

като взе предвид Директива 96/16/ЕО на Съвета от 19 март 1996 г. относно статистическите изследвания на млякото и млечните продукти <sup>(1)</sup> и по-специално член 3, параграф 2, член 4, параграф 2 и член 6, параграф 1 от нея,

Списъкът на млечните продукти, включени в обхвата на изследванията, посочен в член 3, параграф 2 от Директива 96/16/ЕО, е определен в приложение I към настоящото решение.

*Член 2*

като има предвид, че след замяната на Директива 72/280/ЕИО от Директива 96/16/ЕО, е уместно да се пристъпи към съответно преобразуване на Решение 72/356/ЕИО на Комисията от 18 октомври 1972 г. относно въвеждане на разпоредби за прилагането на статистическите изследвания на млякото и млечните продукти <sup>(2)</sup>, последно изменено с Решение 86/180/ЕИО <sup>(3)</sup>, за да се гарантира непрекъснато развитие на статистиката в хармония с икономическите условия;

Образците на таблиците, които следва да се ползват за предаване на данните по член 6, параграф 1 от Директива 96/16/ЕО, са определени в приложение II към настоящото решение.

*Член 3*

като има предвид, че опитът, придобит при прилагането на Решение 72/356/ЕИО, показва, че е необходимо да се приемат по-подробни обяснителни бележки относно продуктите и таблиците;

Работната програма, посочена в член 4, параграф 2 от Директива 96/16/ЕО, е изложена в приложение III към настоящото решение.

*Член 4*

като има предвид, че с оглед подобряване интеграцията на общностната статистика, е уместно да се очаква пълно съгласуване със списъка на Продком, посочен в Регламент (ЕИО) № 3924/91 на Съвета от 19 декември 1991 г. относно създаването на изследване на Общността за промишленото производство <sup>(4)</sup>;

Решение 72/356/ЕИО се отменя, считано от 1 януари 1997 година.

Позоваванията на отмененото решение се тълкуват като позовавания на настоящото решение.

*Член 5*

като има предвид, че мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по земеделска статистика,

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 1996 година.

За Комисията

Yves-Thibault DE SILGUY

*Член на Комисията*

<sup>(1)</sup> ОВ L 78, 28.3.1996 г., стр. 27.

<sup>(2)</sup> ОВ L 246, 30.10.1972 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 138, 24.5.1986 г., стр. 49.

<sup>(4)</sup> ОВ L 374, 31.12.1991 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## СПИСЪК НА МЛЕЧНИТЕ ПРОДУКТИ

Код на продукта	Описание
<b>1</b>	<b>Пресни продукти</b>
11	Мляко за пиене
111	Сурово мляко
112	Пълномаслено мляко
1121	Пастьоризирано
1122	Стерилизирано
1123	Уперизирано
113	Полуобезмаслено мляко
1131	Пастьоризирано
1132	Стерилизирано
1133	Уперизирано
114	Обезмаслено мляко
1141	Пастьоризирано
1142	Стерилизирано
1143	Уперизирано
12	Мътеница
13	Сметана
	С тегловно съдържание на мазнини
131	Непревишавашо 29 %
132	Над 29 %
14	Кисело мляко (йогурти, млека за пиене и други)
141	С добавки
142	Без добавки
15	Напитки на млечна основа
16	Други млечни продукти (млечно желе и други)
<b>2</b>	<b>Преработени продукти</b>
21	Концентрирано мляко
211	Неподсладено
212	Попсладено
22	Млечни продукти на прах
221	Млечна сметана на прах
222	Пълномаслено мляко на прах
223	Частично обезмаслено мляко на прах
224	Обезмаслено мляко на прах
225	Мътеница
226	Други продукти на прах
23	Масло и други продукти от жълта мазнина
231	Масло
232	Пречистено масло и млечна мазнина
233	Други млечни продукти от жълта мазнина

Код на продукта	Описание
24	Сирене
241	Сирене според категорията мляко
2411	Сирене само от краве мляко
2412	Сирене само от овче мляко
2413	Сирене само от козе мляко
2414	Други (смес или сирене само от биволско мляко)
242	Сирене (всички млека) според категорията:
2421	Меко сирене
2422	Полумеко сирене
2423	Полутвърдо сирене
2424	Твърдо сирене
2425	Много твърдо сирене
2426	Прясно сирене
25	Преработено сирене
26	Казеини и казеинати
27	Суроватка, общо
271	Суроватка, доставяна в течно състояние
272	Суроватка, доставяна в концентрирано състояние
273	Суроватка на прах или блокчета
274	Лактоза (млечна захар)
275	Лакталбумин
28	Други преработени продукти

## ОБЯСНИТЕЛНИ БЕЛЕЖКИ

## МЛЯКО ЗА ПИЕНЕ (11)

**Мляко за пиене:** сурово мляко, пълномаслено мляко, полумаслено и обезмаслено мляко, несъдържащо добавки.

— Отнася се само до мляко, пряко предназначено за консумация, обикновено в контейнери от 2 л или по-малки.

— Включва също така мляко с добавка на витамини.

**Сурово мляко (111):** млякото, произведено чрез секретията на млечните жлези на една или повече крави, овце, кози или биволици, което не е загрято над 40 °C или претърпявало друга обработка, която има същото въздействие (Директива 92/46/ЕИО на Съвета от 16 юни 1992 г., ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 3).

**Пълномаслено мляко (112):** мляко, което е било подложено на една термична обработка или на позволена обработка със същото въздействие от млекопреработвател и чиято естествена масленост е 3,50 % или е била доведена до най-малко 3,5 % (Регламент (ЕИО) № 1411/71 на Съвета от 29 юни 1971 г., ОВ L 148, 3.7.1971 г., стр. 4).

— Включва също така шведските типове мляко за пиене, означени като „Gammaldags mjölk“ и „Standardmjölk“, чиято масленост е съответно 4,2 % и 3 %.

**Полубезмаслено мляко (113):** мляко, което е било подложено на поне една термична обработка или на позволена обработка със същото въздействие от млекопреработвател и чиято масленост е била доведена до най-малко 1,50 % и най-много до 1,80 % (Регламент (ЕИО) № 1411/71 на Съвета от 29 юни 1971 г., ОВ L 148, 3.7.1971 г., стр. 4).

— Включва също така финското мляко за пиене, означено като „ykkösmaito/ettans mjölk“, чиято масленост е 1 %.

— Включва също така шведските типове мляко за пиене, означени като „Ekologisk mjölk“ и „Mellanmjölk“, чиято масленост е съответно 2 % и 1,5 %.

— Включва също така австрийското мляко за пиене, чиято масленост е между 2 % и 2,5 %.

**Обезмаслено мляко (114):** мляко, което е било подложено на поне една термична обработка или на позволена обработка със същото въздействие от млекопреработвател и чиято масленост е била доведена до не повече от 0,30 % (Регламент (ЕИО) на Съвета № 1411/71 от 29 юни 1971 г., ОВ L 148, 3.7.1971 г., стр. 4).

— Включва също така шведските типове мляко за пиене, означени като „Lättmjölk“ и „Minimijölk“, чиято масленост е съответно 0,5 % и 0,07 %.

— Включва също така австрийското мляко за пиене, чиято масленост е 0,5 %.

**Пастьоризирано:** пастьоризираното мляко трябва да е било получено чрез обработка, включваща висока температура за кратко време (поне 71,7 °C за 15 секунди или която и да е еквивалентна комбинация), или процес на пастьоризация с използването на различни комбинации от време и температура за постигане на същия резултат (Директива 92/46/ЕИО на Съвета от 16 юни 1992 г., ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 24).

**Стерилизирано:** стерилизираното мляко трябва:

— да е било загрято и стерилизирано в херметично затворени опаковки или контейнери, чието запечатване трябва да остане цяло,

— при вземане на случайна проба, да има съхраняемост такава, че да не се наблюдава разваляне след поставяне в затворен контейнер за 15 дни при температура над 30 °C (Директива 92/46/ЕИО на Съвета от 16 юни 1992 г., ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 25).

**Уперизирано:** уперизираното мляко (или УНТ млякото) трябва да бъде произведено чрез прилагане на непрекъснат поток от топлина с използване на висока температура за кратко време (не по-малко от 135 °C за не по-малко от 1 секунда) (Директива 92/46/ЕИО на Съвета от 16 юни 1992 г., ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 24).

— Държавите-членки, които не правят разлика между стерилизирано и уперизирано мляко, могат да ги групират заедно.

### МЪТЕНИЦА (12)

**Мътеница:** Остатъчен продукт (може дори да бъде кисел или подкиселен) от преработката на мляко или сметана в масло (чрез постоянно биене и отделяне на твърдите мазнини).

— Мътеницата с добавки трябва да се включва в напитките на млечна основа.

### СМЕТАНА (13)

**Сметана:** слой мазнина, който се оформя естествено на повърхността на млякото чрез бавна агломерация на емулсираните маслени кълбца. Ако се отстрани чрез обирание от повърхността на млякото или се отдели от млякото чрез центрофугиране в сметаноотделител, тя има, освен останалите компоненти на млякото, сравнително висока масленост (обикновено превишаваща 10 % от теглото на продукта).

**Сметана (13):** сметана, която е била преработена и е налична за доставка извън млекопреработвателните предприятия (т.е. за консумация от човека, като суровина за производителите на шоколад, сладолед и т.н.). По същия начин, както за останалите продукти, не включва междинната продукция, предназначена за производството на други млечни продукти.

**Сметана с тегловно съдържание на масленост, което не превишава 29 % (131).**

**Сметана с тегловно съдържание на масленост над 29 % (132).**

— Таблица А/„Събиране“: суровината (в млечен еквивалент), доставяна на млекопреработвателните предприятия от земеделските стопанства.

— Таблица Б/„Наличност“: сметана, отделена във фермата и доставена в млекопреработвателното предприятие.

— Таблица А/„Получени продукти“ и Таблица Б/„Използване“:

- пастьоризирана, стерилизирана или уперизирана,
- включва също така подкиселена сметана,
- включва също така сметана в картонени или метални кутии.

### КИСЕЛО МЛЯКО (14)

**Кисело мляко:** млечни продукти с рН между 3,8 и 5,5.

— Отнася се за йогурти, йогурти за пиене, обработени йогурти, термично преработено ферментирало мляко и други.

— Включва също така продукти на основата на или съдържащи бифидус.

**Кисело мляко с добавки (141):** подсладеното кисело мляко се включва в позиция 142.

**Кисело мляко без добавки (142):** включва също така кисело мляко с добавка на захар и/или подсладители.

### НАПИТКИ НА МЛЕЧНА ОСНОВА (15)

**Напитки на млечна основа;** други течни продукти, съдържащи поне 50 % млечни продукти, включително продукти на основата на суроватка.

— Включва шоколадово мляко, мътеница с добавки или ароматизирана и т.н.

### ДРУГИ ПРЕСНИ ПРОДУКТИ (16)

— Отнася се за пресни млечни продукти, които не са указани другде, предимно десерти на основата на мляко (желирани млека, сладкиши с млечен крем, десерти с крем, мусове и т.н.) и сладолед (и сходните му продукти), произведени в представените предприятия.

— Включва също така десерти в метални кутии.

— Включва също така пресните продукти от фермите, събрани от земеделските стопанства (по позиция Наличност/III.4) и предлагани на пазара без преработка (като се изключи пакетирането).

### КОНЦЕНТРИРАНО МЛЯКО (21)

**Концентрирано мляко:** продукт, получен чрез частично отстраняване на водата само от пълномаслено, полуобезмаслено или обезмаслено мляко.

— Включва също така кондензирано мляко (термично обработено) и концентрирано мляко с добавка на захар.

— Включва също така концентрирано мляко, използвано за производството на продукти, наречени „chocolate cream“ – изсушен продукт, състоящ се от мляко, захар и какаова паста в следните пропорции:

- млечна мазнина: повече от 6,5 % (тегловно съдържание), но по-малко от 11 % (тегловно съдържание),
- какао: повече от 6,5 % (тегловно съдържание), но по-малко от 15 % (тегловно съдържание),
- захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза) повече от 50 % (тегловно съдържание), но по-малко от 60 % (тегловно съдържание),
- обезмаслено сухо вещество от млякото: повече от 17 % (тегловно съдържание), но по-малко от 30 % (тегловно съдържание),
- вода: повече от 0,5 % (тегловно съдържание), но по-малко от 3,5 % (тегловно съдържание).

Съставът ѝ е даден в приложение I към Регламент (ЕИО) № 380/84 на Комисията от 15 февруари 1984 година (ОВ L 46, 16.2.1984 г., стр. 26).

**МЛЕЧНИ ПРОДУКТИ НА ПРАХ (22)**

**Млечни продукти на прах:** продукт, получен чрез отстраняването на водата от сметаната, пълномасленото, полубезмасленото, обезмасленото мляко, мътеницата и киселото мляко.

- Включва също така добавки към суровината преди продуктът да бъде превърнат в прах.
- Включва също така мляко на прах, произведено в млекопреработвателните предприятия и съдържащо се в прахове за деца и храни за животни.

**Сметана на прах (221):** мляко на прах с масленост не по-ниска от 42 % от теглото на продукта.

**Пълномаслено мляко на прах (222):** мляко на прах с масленост не по-ниска от 26 и по-ниска от 42 % от теглото на продукта.

**Частично обезмаслено мляко на прах (223):** мляко на прах с масленост не по-висока от 1,5 и по-ниска от 26 % от теглото на продукта.

**Обезмаслено мляко на прах (224):** мляко на прах с масленост от най-много 1,5 % от теглото на продукта.

**Мътеница на прах (225):** продукт на прах, изготвен от мътеница.

**Други продукти на прах (226):** пресечено мляко и сметана, кефир и друго ферментирало или кисело мляко и сметана, съдържащи или не добавена захар или други подслаждащи вещества, или ароматизирани, или съдържащи добавени плодове или какао.

- Включва също така смеси от сметана на прах, мляко, мътеница и/или суроватка.
- Включва също така продукти на прах на основата на протеин.

**МАСЛО (23)**

**Масло, общо, и други млечни продукти от жълта мазнина (23):** включва масло, пречистено масло и млечна мазнина, и други продукти от жълта мазнина, изразени в маслен еквивалент със съдържание на млечна мазнина равно на 82 % от теглото на продукта.

- Таблица А: Дания: включва само масло (231).
- Таблица Б: позиция 231 (масло), 232 (пречистено масло и млечна мазнина) и 233 (други млечни продукти от жълта мазнина) трябва да се записват в тегло на продукта. Само вид 23 трябва да бъде представен в неговия маслен еквивалент.

**Масло (231):** продукт с масленост не по-малко от 80 % и по-малко от 90 %, водно съдържание не повече от 16 % и сухо обезмаслено вещество от млякото не повече от 2 %.

- Включва също така масло, което съдържа малки количества билки, подправки, ароматни вещества и т.н. при условие че продуктът запазва характеристиките на масло.

**Пречистено масло и млечна мазнина (232):**

**Пречистено масло:** пречистеното масло има масленост повече от 85 % от теглото на продукта. Терминът обхваща, освен пречистеното масло като такова, много други сходни дехидратирани масла, които за известни генетично под различни наименования като например „дехидратирано масло“, „безводно масло“, „млечна мазнина“, „маслена мазнина“ (мазнина от мляко) и „концентрирано масло“.

**Млечна мазнина:** продукт, който може да бъде получен от мляко, сметана или масло чрез преработка, която отстранява водата и сухия обезмаслен екстракт, със съдържание на млечна мазнина не по-ниско от 99,3 % от общото теглото и водно съдържание не по-високо от 0,5 % от общото тегло.

- Включва също така „гхи“ (индийско претопено масло).
- За да се избегне двойното отчитане, се отнася само до прякото продукция от сметана.

**Други продукти от жълта мазнина (233):**

**Масло с намалено съдържание на мазнини:** продукт, сходен с маслото със съдържание на млечна мазнина по-малко от 80 % от теглото на продукта (като се изключва всяка друга мазнина) (Търговско описание: масло с три четвърти мастно съдържание, масло с мастно съдържане една втора масло и млечни продукти за мазане).

**Мазнини, съставени от растителни и/или животински продукти:** продукти под формата на твърда или мека емулсия, най-често от типа вода в масло, получени от твърди и/или течни растителни и/или животински мазнини, годни за човешка консумация, със съдържание на млечна мазнина между 10 и 80 % от съдържанието на мазнини.

**СИРЕНЕ (24)**

**Сирене:** трябва да е свеж или узрял, твърд или полутвърд продукт, получен чрез пресичане на мляко, обезмаслено мляко, частично обезмаслено мляко, сметана, суроватъчна сметана или мътеница, поотделно или в комбинация, под действието на сиришен ензим или други подходящи коагулиращи агенти и чрез частично отцеждане на суроватката, получена в резултат на такава коагулация (Хранителен Кодекс – ФАО, Том XVI, Стандарт А-6).

- Таблица А: — само от краве мляко,  
— включва също така сирене, използвано за производството на преработено сирене, но изключва преработеното сирене.
- Таблица Б: — включва всички възможни видове сирена (и извара), получени от всички видове мляко (242),  
— включва също така рикота,  
— количествата сирене, трябва да изключват количествата сирене, използвани за производството на преработено сирене,  
— подразделянето на главните категории твърдост, зависи от водното съдържание върху обезмаслената основа (ВОВО):

$$\frac{\text{тегло на водното съдържание}}{\text{общо тегло} - \text{тегло на мастното съдържание}} \times 100$$

**Меко сирене (2421):** сирене, при което ВОВО след изчисляване е като цяло не по-малко от 68 %.

**Полумеко сирене (2422):** сирене, при което ВОВО след изчисляване е като цяло не по-малко от 62 % и по-малко от 68 %.

**Полутвърдо сирене (2423):** сирене, при което ВОВО след изчисляване е като цяло не по-малко от 55 % и по-малко от 62 %.

**Твърдо сирене (2424):** сирене, при което ВОВО след изчисляване е като цяло не по-малко от 47 % и по-малко от 55 %.

**Много твърдо сирене (2425):** сирене, при което ВОВО след изчисляване е като цяло по-малко от 47 %.

**Прясно сирене (2426):** продукт, получен от подквасено мляко, от което е отстранена по-голямата част от суроватката (напр. чрез отцеждане или пресоване). Включва също така извара (различна от тази на прах), съдържащи до 30 % от теглото под формата на захар и добавени плодове.

- Включва прясно суроватъчно сирене (получено чрез концентриране на суроватка и добавяне на мляко или млечна мазнина).

**ПРЕРАБОТено СИРЕНЕ (25)**

**Преработено сирене:** продукт, получен чрез смилане, смесване, топене и емулгиране под действието на топлина и с помощта на емулгиращи агенти на един или повече видове сирене, със или без добавянето на млечни компоненти и/или други хранителни продукти. (Хранителен Кодекс – ФАО, Том XVI, Стандарт А-8 (b)).

**КАЗЕИН И КАЗЕИНАТИ (26)**

**Казеин:** е главният съставен протеин на млякото. Получава се от обезмаслено мляко чрез утаяване (пресичане), най-общо с киселини или сиришен ензим. Заглавието обхваща различни типове казеин, които се различават по начина на пресичане, напр. кисел казеин и сиришен казеин (параказеин). (Обяснителни бележки към хармонизираната система – раздел VI, глава 35 (№ 35.01)).

**Казеинати:** (соли на казеина) включва натриевите и амониеви соли, известни като „разтворими казеини“; тези соли обикновено се използват за приготвянето на концентрирани храни и фармацевтични продукти. Калциевият казеинат се използва за приготвянето на хранителни продукти или като лепило, в зависимост от особеностите му. (Обяснителни бележки към хармонизираната система – Раздел VI, Глава 35 (№ 35.01)).

**СУРОВАТКА (27)**

**Суроватка: вторичен** продукт, получаван при производството на сирене или казеин. В течна форма, суроватката съдържа естествени съставки (средно 4,8 % лактоза, 0,8 % белтъчини и 0,2 % мазнини спрямо теглото на продукта), които остават след отстраняването от млякото на казеина и по-голямата част от мазнината.

**Суроватка, общо (27):** включва също така суроватката, използвана в млекопреработвателното предприятие за производството на храни за животни.

— Видове 271 (течна суроватка), 272 (концентрирана суроватка), 273 (суроватка на прах или блокчета), 274 (лактоза), 275 (лакталбумин) се представят в тяхното действително тегло. Само вид 27 (суроватка, общо) се представя в еквивалент на течна суроватка и не трябва в никакъв случай да бъде сборът от гореспоменатите количества.

**Течна суроватка (271):** суроватка, получавана предимно за производството на храни за животни. Количествата, използвани за други производства, трябва да се изключат.

**Концентрирана суроватка (272).**

**Суроватка на прах или блокчета (273).**

**Лактоза (млечна захар) (274).**

**Лакталбумин (275):** една от основните съставки на суроватъчния протеин.

#### **ДРУГИ ПРЕРАБОТЕНИ ПРОДУКТИ (28)**

— Тази позиция се отнася до преработени млечни продукти (следва да се уточнят), които не са упоменати другаде, предимно лактоферини.

— Включва също така обработени във фермата продукти, събрани от земеделските стопанства (по позиция Наличност/III.4) и предлагани на пазара без преработка (с изключение на пакетирането и зренето).

---



## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## ТАБЛИЦА А

## Месечни статистически отчети на събрано мляко (краве мляко) и получени продукти

Държава: .....		Месец: .....		Година: .....	
А. СЪБИРАНЕ		Количества (1000 т)	Масленост (%)	Белтъчини (%)	
1. Краве мляко от фермите:		.....	.....	.....	
2. Сметана от фермите:		.....	.....	.....	
Код на продукта	В. ПОЛУЧЕНИ ПРОДУКТИ	(1000 т)			
11	Мляко за пиене	.....			
13	Сметана	.....			
14	Кисело мляко	.....			
21	Концентрирано мляко	.....			
221 + 222 + 223	Сметана на прах, пълномаслено мляко на прах и частично обезмаслено мляко на прах	.....			
224	Обезмаслено мляко на прах	.....			
23	Масло (общо – в маслен еквивалент)	.....			
2411	Сирене, произведено само от краве мляко	.....			

ТАБЛИЦА Б

## Годишно производство и използване на млякото (всякакво мляко) в млекопреработвателните предприятия

Държава: .....		Година: .....		
А. НАЛИЧНОСТИ	Количества (1000 т)	Млечна мазнина (т)	Белтъчини (т)	
	1	2	3	
I. Краве мляко, събирано от фермите:	.....	.....	.....	
II. Други събирани наличности:				
1. Овче мляко	.....	.....		
2. Козе мляко	.....	.....		
3. Биволско мляко	.....	.....		
4. Сметана	.....	.....		
5. Обезмаслено мляко и мътеница	.....	.....		
6. Други продукти (уточняват се)	.....	.....		
III. Внос и доставки в рамките на Общността от мандри извън националната територия:				
1. Пълномаслено мляко, включително сурово мляко	.....	.....		
11. От кои държави-членки:	.....	.....		
2. Обезмаслено мляко	.....	.....		
21. От кои държави-членки:	.....	.....		
3 Сметана	.....	.....		
31. От кои държави-членки:	.....	.....		
4 Други продукти (уточняват се)	.....	.....		
41. От кои държави-членки	.....	.....		

Държава: .....

Година: .....

Код	В. ИЗПОЛЗВАНЕ	Количества (1000 т)	Млечна мазнина (т)	Влагане на:	
				Пълномаслено мляко (1000 т)	Обезмаслено мляко (1000 т)
				1	2
<b>1</b>	<b>Пресни продукти</b>				
11	Мляко за пиене				
111	Сурово мляко				
112	Пълномаслено мляко				
1121	Пастеризирано				
1122	Стерилизирано				
1123	Уперизирано				
113	Полумаслено мляко				
1131	Пастеризирано				
1132	Стерилизирано				
1133	Уперизирано				
114	Обезмаслено мляко				
1141	Пастеризирано				
1142	Стерилизирано				
1143	Уперизирано				
12	Мътеница				
13	Сметана				
	С масленост спрямо теглото				
131	Непревишаваща 29 %				
132	Над 29 %				
14	Кисело мляко (йогурти, йогурти за пиене и други)				
141	С добавки				
142	Без добавки				
15	Напитки на млечна основа				
16	Други млечни продукти (млечно желе и други)				

Държава: .....

Година: .....

Код	Б. ИЗПОЛЗВАНЕ	Количества (1000 т)	Млечна мазнина (т)	Влагане на:	
				Пълномаслено мляко (1000 т)	Обезмаслено мляко (1000 т)
				1	2
<b>2</b>	<b>Обработени продукти</b>				
21	Концентрирано мляко				
211	Неподсладено				
212	Подсладено				
22	Млечни продукти на прах:				
221	Млечна сметана на прах				
222	Пълномаслено мляко на прах				
223	Частично обезмаслено мляко на прах				
224	Обезмаслено мляко на прах				
225	Мъленица				
226	Други продукти на прах				
23	Масло и други продукти от жълта мазнина				
231	Масло				
232	Пречистено масло и млечни мазнини				
233	Други млечни продукти от жълта мазнина				
24	Сирене				
241	Сирене според категорията мляко:				
2411	Сирене от краве мляко (чисто)				
2412	Сирене от овче мляко (чисто)				
2413	Сирене от козе мляко (чисто)				
2414	Други (смес или сирене от биволско мляко (чисто))				
242	Сирене (всички млека), спрямо категорията:				
2421	Меко сирене				
2422	Полумекко сирене				
2423	Полутвърдо сирене				
2424	Твърдо сирене				
2425	Много твърдо сирене				
2426	Прясно сирене				
25	Преработено сирене				
26	Казеини и казеинати				
27	Суроватка, общо				
271	Течна суроватка				
272	Концентрирана суроватка				
273	Суроватка на прах или блокчета				
274	Лактоза (млечна захар)				
275	Лакталбумин				
28	Други преработени продукти				

Държава: .....

Година: .....

Код	Б. ИЗПОЛЗВАНЕ	Количества (1000 т)	Млечна мазнина (т)	Влагане на:	
				Пълномаслено мляко (1000 т)	Обезмаслено мляко (1000 т)
		1	2	3	4
3	<b>Обезмаслено мляко и мътеница, върнати във фермите</b>	.....	.....	.....	.....
4	<b>Износ и пратки от мляко и сметана на едро в рамките на Общността</b>	.....	.....	.....	.....
41	От кои държави-членки	.....	.....	.....	.....
5	<b>Други употреби (уточняват се)</b>	.....	.....	.....	.....
6	<b>Разлики</b>	.....	.....	.....	.....
	Общо	.....	.....	.....	.....

ТАБЛИЦА В

## Годишно производство и използване на млякото (всички млека) във фермите

Държава: .....

Година: .....

## А. НАЛИЧНОСТИ (1000 т)

	Пълномаслено мляко		Обезмаслено мляко и мътеница
1. Краве мляко	.....	1. Върнато от млекопреработвателните предприятия	.....
1.1. В това число мляко от млечни крави	.....	2. Баланс на доставките на сметана	.....
2. Овче мляко	.....	3. Производство на масло и сметана във фермите	.....
3. Козе мляко	.....		
4. Биволско мляко	.....		
Общо	.....	Общо	.....

## Б. ИЗПОЛЗВАНЕ (1000 т)

	Пълномаслено мляко		Обезмаслено мляко и мътеница
1. Мляко за пиене	.....	1. Мляко за пиене	.....
(а) Домашна консумация	.....	2. Сирене във фермата	.....
(б) Директни продажби	.....	3. Храна	.....
2. Масло и сметана във фермата	.....	4. Доставено в млекопреработвателните предприятия	.....
3. Сирене във фермата	.....		
4. Други продукти	.....		
5. Храна	.....		
6. Доставено в млекопреработвателните предприятия	.....		
(а) Мляко	.....		
(б) Сметана (в млечен еквивалент)	.....		
(в) Други продукти (уточняват се)	.....		
7. Разлика и загуби	.....		
Общо	.....	Общо	.....

## В. ПОЛУЧЕНИ ПРОДУКТИ (1000 т)

1. Мляко за пиене	.....		
(а) Домашна консумация	.....		
(б) Директни продажби	.....		
2. Сметана във фермите,	.....		
в това число доставена в млекопреработвателните	.....		
предприятия	.....		
3. Масло във фермите,	.....		
в това число доставена в млекопреработвателните	.....		
предприятия	.....		
4. Сирене във фермата	.....		
в това число доставена в млекопреработвателните	.....		
предприятия	.....		
5. Други продукти (уточняват се)	.....		
в това число доставена в млекопреработвателните	.....		
предприятия	.....		

ТАБЛИЦА Г

**Предприятия <sup>(1)</sup> според годишния обем събрано мляко**

Държава: .....		Ситуация на 31 декември: .....	
Категории според събран обем (тона/година)	Брой предприятия	Събран обем (в 1000 т)	
5000 и по-малко	.....	.....	
5001 до 20 000	.....	.....	
20 001 до 50 000	.....	.....	
001 до 100 000	.....	.....	
100 001 до 300 000	.....	.....	
над 300 000	.....	.....	
	Общо	.....	.....

<sup>(1)</sup> Упоменати в член 2, параграф 1 от Директива 96/16/ЕО на Съвета.

ТАБЛИЦА Д

**Събирателни пунктове <sup>(1)</sup> според годишния обем събрано мляко**

Държава: .....		Ситуация на 31 декември: .....	
Категории според събран обем (тона/година)	Брой	Събран обем (в 1000 т)	
1000 и по-малко	.....	.....	
1001 до 5000	.....	.....	
Над 5000	.....	.....	
	Общо	.....	

(<sup>1</sup>) Упоменати в член 2, параграф 2 от Директива 96/16/ЕО на Съвета.

ТАБЛИЦА Е

**Предприятия според обема преработено мляко**

Държава: .....		Ситуация на 31 декември: .....	
Категории според обема преработено мляко (тона/година)	Брой предприятия	Обем (в 1000 т)	
5000 и по-малко	.....	.....	
5001 до 20 000	.....	.....	
20 001 до 50 000	.....	.....	
50 001 до 100 000	.....	.....	
100 001 до 300 000	.....	.....	
над 300 000	.....	.....	
	Общо	.....	



ТАБЛИЦА Ж.1

## Предприятия според годишното производство на определени групи млечни продукти

Държава: .....

Ситуация на 31 декември: .....

## Групи продукти: ПРЕСНИ ПРОДУКТИ (1)

Категории според обем продукция (тона/година)	Брой предприятия	Годишно производство (в 1000 т)
1000 и по-малко	.....	.....
1001 до 10 000	.....	.....
10 001 до 30 000	.....	.....
30 001 до 50 000	.....	.....
50 001 до 100 000	.....	.....
над 100 000	.....	.....
	Общо	.....

ТАБЛИЦА Ж.2

## Предприятия според годишното производство на определени групи млечни продукти

Държава: .....

Ситуация на 31 декември: .....

## Групи продукти: МЛЯКО ЗА ПИЕНЕ (11)

Категории според обем продукция (тона/година)	Брой предприятия	Годишно производство (в 1000 т)
1000 и по-малко	.....	.....
1001 до 10 000	.....	.....
10 001 до 30 000	.....	.....
30 001 до 100 000	.....	.....
над 100 000	.....	.....
	Общо	.....

ТАБЛИЦА Ж.3

**Предприятия според годишното производство на определени групи млечни продукти**

Държава: .....

Ситуация на 31 декември: .....

**Групи продукти: МЛЕЧНИ ПРОДУКТИ НА ПРАХ (22)**

Категории според обем продукция (тона/година)	Брой предприятия	Годишно производство (в 1000 т)
1000 и по-малко	.....	.....
1001 до 5000	.....	.....
5001 до 20 000	.....	.....
над 20 000	.....	.....
Общо	.....	.....

ТАБЛИЦА Ж.4

**Предприятия според годишното производство на определени групи млечни продукти**

Държава: .....

Ситуация на 31 декември: .....

**Групи продукти: МАСЛО (23)**

Категории според обем продукция (тона/година)	Брой предприятия	Годишно производство (в 1000 т)
100 и по-малко	.....	.....
101 до 1000	.....	.....
1001 до 5000	.....	.....
5001 до 10 000	.....	.....
над 10 000	.....	.....
Общо	.....	.....

ТАБЛИЦА Ж.5

**Предприятия според годишното производство на определени групи млечни продукти**

Държава: .....

Ситуация на 31 декември: .....

**Групи продукти: СИРЕНЕ (всички видове) (24)**

Категории според обем продукция (тона/година)	Брой предприятия	Годишно производство (в 1000 т)
100 и по-малко	.....	.....
101 до 1000	.....	.....
1001 до 4000	.....	.....
4001 до 10 000	.....	.....
над 10 000	.....	.....
<b>Общо</b>	.....	.....

## ОБЯСНИТЕЛНИ БЕЛЕЖКИ

## ТАБЛИЦА А

Данните за тази таблица се отнасят само до краве мляко, както за събирането, така и за получените продукти (следователно смесите се изключват).

В случая на седмични добиви, данните за седмиците, които преминават от един месец в следващия, трябва да се разпелят и да се разбиват в съответствие с работните дни за всеки от месеците.

- Масленост:**
- масленост на млякото като тегловни проценти от продукта,
  - средно претеглено за съответната държава, въз основа на данните, получени по метода на Röse-Gottlieb (FIL/IDF/MAM код (Международна асоциация по млекарство) 1С: 1987).
- Белтъчини:**
- белтъчини на млякото като проценти от теглото на продукта,
  - средно претеглено за съответната държава, въз основа на данните, получени по метода на Kjeldahl.

**Получени продукти:** количествата преработени пресни млечни продукти се разбират като налични за доставка извън млекопреработвателните предприятия.

## ТАБЛИЦА Б

За избягване на двойното отчитане, млечните продукти, използвани от едно и също млекопреработвателно предприятие за производството на други млечни продукти, не се вземат предвид.

По същия начин, данните в тази таблица се отнасят до понятието „национално млекопреработвателно предприятие“. Съответно всяка търговия със суровини между млекопреработвателните предприятия на съответната държава-членка, трябва да се изключи от цифрите за националното производство.

**Наличности/І и ІІ:** събрано мляко: отнася се до закупуването на всички видове пълномаслено мляко (краве, овче, козе и биволско мляко) и млечни продукти, събрани директно от земеделските стопанства.

**Наличности/ІІ.б:** отнася се до други млечни продукти (като сирене, масло и кисело мляко), събирани от земеделските стопанства. Тези продукти, независимо дали са преработени или не, са предназначени за влагане в производствените процеси в млекопреработвателните предприятия и трябва да се включат в част Б (Използуване) на таблицата.

**Наличности/ІІІ.4:** отнася се до други млечни продукти (като сирене, масло и кисело мляко), внасяни от други страни. Тези продукти, независимо дали са предназначени за влагане в производствените процеси в млекопреработвателните предприятия или не, трябва да се включат в част Б (Използуване) на таблицата.

Ако са преназначени за предлагане на пазара без преработка (с изключение на пакетирането и зреенето), тези продукти трябва да бъдат нанесени в позиция 16 (когато става въпрос за пресни продукти от фермата) или 28 (когато става въпрос за преработени продукти от фермата).

**Наличности/ІІІ- Внос и вътрешнообщностни доставки:** на едро или в контейнери от 2 л и повече.

**Колона 1 – Количества:** ако не е указано друго, количества, които се вписват, се отнасят до нетното тегло на суровината/крайния продукт (в 1000 тона).

Количествата преработени млечни продукти се разбират като налични за доставка извън млекопреработвателните предприятия.

**Колона 2/Б. Използуване – млечна мазнина:** количествата млечна мазнина (в тонове), използвани за производството на съответния продукт, включително възможните загуби при производствения процес.

**Колона 3/А. Наличности – белтъчини:** количествата млечен протеин (в тонове), съдържащи се в събраното краве мляко.

**Колона 3/Б. Използуване – влагане на пълномаслено мляко:** количествата пълномаслено мляко (в тонове), използвани за производството на въпросния продукт, включително възможните загуби при производствения процес.

**Колона 4/Б. Използуване – влагане на обезмаслено мляко:**

- положително: количествата обезмаслено мляко (в тонове), използвани за производството на въпросния продукт, включително възможните загуби при производствения процес,
- отрицателно: количествата обезмаслено мляко (в тонове), възстановено по време на производствения процес за въпросния продукт (например: обезмаслено мляко, възстановено при производството на масло от пълномаслено мляко или сметана).

**Друго използване (кодове 3 – 6):**

**Обезмаслено мляко и мътеница, върнати във фермите (3):** обезмасленото мляко и мътеница, върнати във фермите.

**Износ и доставка на мляко и сметана в насипно състояние (4):** износ и вътрешно обществени доставки, от млекопреработвателните предприятия, на пълномаслено мляко, обезмаслено мляко и течна сметана в насипно състояние или в контейнери от 2 л и повече.

**Други употреби (5):** включва пълномаслено и обезмаслено мляко на едро или в контейнери от 2 л, доставени на хранително-вкусови производства (напр. за сладолед) или предназначено за храни за животни под всякаква форма, с изключение на вид 3.

**Разлики (6):** отнася се до статистическите разлики.

**ТАБЛИЦА В**

**Селско стопанство:** техническо-стопанска единица под единно ръководство, произвеждаща селскостопански продукти.

**А: Наличност:**

**Краве мляко:** отнася се до цялото краве мляко, с изключение на оново, което се бозае директно, като се включва обаче млякото, получено чрез издояване (включително коластра), използвано за храни за животни (например в кофи или по друг начин).

**Млечни крави:** крави, които се използват само и единствено за производството на мляко за консумация от човека и/или преработка в млечни продукти, включително бракувани млечни крави (утоявани или не между последната им лактация и клането).

**„Пълномаслено мляко“:** отнася се до количествата получено мляко.

**„Обезмаслено мляко и мътеница“:**

— върнато от млекопреработвателните предприятия (1): виж определението в Таблица Б/3

— баланс на доставките на сметана (2).

**Б. Използване:**

**Пълномаслено мляко/домашна консумация:** пълномаслено мляко, консумирано от домакинството на стопанина (следователно само за консумация от човека).

**Пълномаслено мляко/директни продажби:** пълномаслено мляко за консумация от човека, продавано директно на потребителите.

**Пълномаслено мляко/масло и сметана във фермата:** пълномаслено мляко (всички млека), използвано за производството на масло и сметана във фермата.

**Пълномаслено мляко/сирене във фермата:** пълномаслено мляко (всички млека), използвано за производството на сирене във фермата.

**Пълномаслено мляко/други продукти:** пълномаслено мляко (всички млека), използвано за производството на млечни продукти за консумация от човека (напр. кисело мляко).

**Пълномаслено мляко/храни за животни:** пълномаслено мляко, използвано за храна за животни във фермата, под каквато и да било форма (така както са или като смесени храни за животни, произведени във фермата).

**Пълномаслено мляко/доставено в млекопреработвателните предприятия:**

— включва доставки:

— на всички видове пълномаслено мляко (от крави, овце, кози и биволици) в млекопреработвателните предприятия (в рамките на или извън държавата-членка) и в земеделските стопанства, указани в член 2 на Директива 96/16/ЕО;

— други продукти (уточняват се), в млечен еквивалент,

— доставките на сметана трябва да се изразяват в млечен еквивалент.

**Пълномаслено мляко/разлики и загуби:**

— отнася се до статистическата разлика и количествата, изгубени при производството,

— общата сума за колоната „Използване на пълномаслено мляко“ трябва да е равна на общата наличност.

**Обезмаслено мляко и мътеница/мляко за пиене:** обезмаслено мляко и мътеница, използвани в земеделските стопанства за консумация от човека и по-специално домашна консумация в стопанствата и директни продажби на потребителите.

**Обезмаслено мляко и мътеница/сирене във фермата:** количеството обезмаслено мляко и мътеница, използвани за производството на сирене във фермата.

**С. Получени продукти:**

Нанесените количества се отнасят до нетното тегло на завършения продукт (в 1000 тона).

**Мляко за пиене:** домашна консумация и директни продажби.

**Сметана във фермата:** сметана, произвеждана в земеделските стопанства.

**Масло във фермата:** масло, произвеждано в земеделските стопанства.

**Сирене във фермата:** сирене, произвеждано в земеделското стопанство.

**Други продукти:** други продукти (уточняват се), произвеждани в земеделското стопанство.

**В това число доставени в млекопреработвателните предприятия:** отнася се до доставките на сметана, масло, сирене и други продукти, произведени във фермата, в млекопреработвателните предприятия (в рамките на или извън държавата-членка).

**ТАБЛИЦИ Г И Д**

**Събрано мляко:** количествата мляко и сметана (в млечен еквивалент), събрани директно от фермите.

**ТАБЛИЦА Д**

**Събирателни пунктове:** отнася се само до онези предприятия, които изкупуват мляко от земеделските стопанства и го продават от свое име на млекопреработвателните предприятия. Събирателните пунктове, които представляват местни единици, зависими от млекопреработвателните предприятия, следователно се изключват.

Отчетните центрове за национално отчитане на количествата мляко, събрани на територията на държавата от дадено предприятие (млекопреработвателно предприятие) от друга държава-членка, трябва следователно също да бъдат включени в тази таблица.

**ТАБЛИЦА Е**

**Обем:** общия обем на преработената суровина = количествата пълномаслено мляко (или пълномаслено млечен еквивалент), използван за производството на млечни продукти в предприятието.

**ТАБЛИЦИ Г, Д, Е И Ж**

**Предприятие:** предприятието е най-малката юридическа единица, която е организационна единица, произвеждаща стоки или услуги, която се ползува с определена степен на автономия при вземането на решения, особено за разпределяне на текущите ресурси. Предприятието осъществява една или повече дейности на едно или повече места. Предприятието може да бъде и самостоятелна юридическа единица. (Регламент (ЕИО) № 696/93 на Съвета от 15 март 1993 г., ОВ L 76, 30.3.1993 г.).

Подаваните данни, които са обект на статистическа поверителност, трябва да бъдат ясно посочени като такива.

Таблиците трябва да бъдат попълнени за всяко предприятие, действащо към 31 декември на съответната година. Те се отнасят до дейностите на млекопреработвателните предприятия, включително дейностите, започнати от тях в течение на годината.

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

**Работна програма за 1997 година**

1. Държавите-членки изпращат на Комисията до 1 май 1997 г., доколкото е възможно:
  - а) данните, предвидени в колона 1 и колони 2 и 3 от долната таблица, както и подробен доклад, описващ методиките, използвани за получаването на тези данни;
  - б) доклад за регионалните разлики в белтъчното съдържание на събраното краве мляко;
  - в) доклад за връзката между използването на протеин при производството на млечни продукти и белтъчното съдържание на млечните продукти.
2. В същото време държавите-членки изпращат до Комисията доклад, описващ техническите средства за записването на данните, посочени в параграф 1, и предложенията си за програмата за 1998 г.

## ДЕЙНОСТИ НА МЛЕКОПРЕРАБОТВАТЕЛНИТЕ ПРЕДПРИЯТИЯ

## Млечен протеин в кравето мляко по групи млечни продукти

Държава: .....		Период: .....		
Код	Продукт	Произведено количество <sup>(1)</sup> (1000 т)	Влагане <sup>(2)</sup>	Съдържание <sup>(3)</sup>
		1	2	3
<b>1</b>	<b>Пресни продукти</b>	.....	.....	.....
11	Мляко за пиене	.....	.....	.....
12	Мътеница	.....	.....	.....
13	Сметана	.....	.....	.....
14	Кисело мляко (йогурти и други)	.....	.....	.....
15	Напитки на млечна основа	.....	.....	.....
16	Други млечни продукти (млечно желе и други)	.....	.....	.....
<b>2</b>	<b>Обработени продукти</b>	.....	.....	.....
21	Концентрирано мляко	.....	.....	.....
22	Млечни продукти на прах	.....	.....	.....
221	Млечна сметана на прах	.....	.....	.....
222	Пълномаслено мляко на прах	.....	.....	.....
223	Частично обезмаслено мляко на прах	.....	.....	.....
224	Обезмаслено мляко на прах	.....	.....	.....
225	Мътеница на прах	.....	.....	.....
226	Други продукти на прах	.....	.....	.....
23	Масло и други продукти от жълта мазнина	.....	.....	.....
231	Масло	.....	.....	.....
232	Пречистено масло и млечна мазнина	.....	.....	.....
233	Други млечни продукти от жълта мазнина	.....	.....	.....
24	Сирене	.....	.....	.....
2411	Сирене, изцяло от краве мляко	.....	.....	.....
26	Казеини и казеинати	.....	.....	.....
27	Суроватка, общо	.....	.....	.....
28	Други преработени продукти (уточняват се)	.....	.....	.....
<b>3</b>	<b>Обезмаслено мляко и мътеница:</b>	.....	.....	.....
	Върнато във фермите	.....	.....	.....
<b>4</b>	<b>Износ и вътрешнообщностни доставки на мляко и сметана в насипно състояние</b>	.....	.....	.....
41	От кои държави-членки	.....	.....	.....
<b>5</b>	<b>Други употреби (уточняват се)</b>	.....	.....	.....
<b>6</b>	<b>Разлики</b>	.....	.....	.....
	Общо	.....	.....	.....

<sup>(1)</sup> Колона 1: количества (в 1000 тона), произведени през съответния период (година или месец).  
Определени: виж приложение П/таблица Б/колона 1.

<sup>(2)</sup> Колона 2: количества протеин от краве мляко (в тонове), използвани за производството на въпросния продукт, включително възможните загуби при производствения процес.

<sup>(3)</sup> Колона 3: количества протеин от краве мляко (в тонове), съдържащи се в продукта.